



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 25 июля 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО НАПРАВЛЯЕТ КОМИССИИ ПО УСЛУГАМ НАСЕЛЕНИЮ  
(PUBLIC SERVICE COMMISSION) ПИСЬМО ПО ПОВОДУ ЛОКАУТА**

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) направил сегодня письмо председателю Комиссии по услугам населению (Public Service Commission) Гарри Брауну (Garry Brown), в котором призвал Комиссию свести вместе представителей энергокомпании Con Edison и профсоюза работников коммунальных служб в целях прекращения локаута.

Письмо является ответом на меморандум Комиссии по услугам населению (Public Service Commission, PSC), направленный канцелярии Губернатора и касающийся разногласий между компанией Con Ed и профсоюзом. Меморандум PSC, направленный канцелярии Губернатора, прилагается.

Ниже приведен текст письма Губернатора.

Уважаемый Председатель Браун!

Я получил Ваш меморандум, излагающий Вашу позицию по поводу юридических полномочий Комиссии по услугам населению в связи с остановками в работе и локаутами на регулируемых предприятиях по предоставлению коммунальных услуг (regulated utilities).

Я понимаю точку зрения Комиссии по услугам населению о том, что федеральное трудовое законодательство не дает Комиссии права на прямое вмешательство в трудовые конфликты. Я понимаю также, что, согласно Вашему меморандуму, Комиссия ранее не вмешивалась в трудовые конфликты. Позиция Комиссии состоит в том, что она может реагировать лишь на «серьезные происшествия, которые ставят под угрозу либо срывают предоставление надежного обслуживания».

Позвольте мне предложить альтернативную точку зрения. Моя администрация сосредоточила свои усилия на изменении характера функционирования правительства и ведомств штата с тем, чтобы они были в состоянии проактивно реагировать на проблемы, с которыми сталкиваются ньюйоркцы, и по возможности предотвращать их возникновение. Если мы можем принять меры

Russian

для предотвращения катастрофических ситуаций, то непринятие таких мер означает невыполнение наших государственных обязанностей. В контексте нынешнего локаута на предприятиях компании Con Ed реагирование лишь в случае нарушения электроснабжения или возникновения серьезной угрозы безопасности, которые могут произойти ввиду трудового конфликта, будет означать невыполнение государственных обязанностей. Я считаю, что продолжение этого конфликта сопряжено с реальной угрозой безопасности и надежного электроснабжения. Эта ситуация усугубляется непрекращающейся жарой в нашем регионе, которая повышает нагрузку на энергетическую систему и требует от всех сторон повышенного внимания к ней.

Локаут продолжается уже длительное время. Это вызывает обоснованную озабоченность у избранных должностных лиц штата и городов. Я призываю Вас привести обе стороны за стол переговоров, настоятельно рекомендовать им решить этот конфликт без промедления и подчеркнуть, что как компания Con Ed, так и профсоюз понесут ответственность перед населением штата в случае, если их неспособность разрешить свой конфликт приведет к перебоям в энергоснабжении или создаст угрозу безопасности.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО (ANDREW M. CUOMO)

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

*(См. прилагаемый файл: Memo from PSC.pdf)*